

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 juillet 2012

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**visant au respect de la liberté
de la presse en Turquie**

(déposée par Mmes Juliette Boulet
et Eva Brems)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 juli 2012

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de naleving
van de persvrijheid in Turkije**

(ingediend door de dames Juliette Boulet
en Eva Brems)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La presse, indépendante et pluraliste, joue un rôle démocratique fondamental: elle fournit aux citoyens l'information et les connaissances leur permettant de développer des opinions critiques et de prendre part à un débat public ouvert et objectif. Les pouvoirs publics soutiennent donc légitimement la presse dans la réalisation de ses missions.

C'est un truisme que d'affirmer qu'il n'y a pas de démocratie sans liberté de presse. Or, dans le reste du monde, ce droit si précieux reste l'exception. Beaucoup de pays emprisonnent et même assassinent des journalistes lorsqu'ils exercent librement leur métier.

En Turquie, en procédure de négociation d'adhésion à l'Union européenne depuis 2005, membre de l'Organisation des Nations Unies (ONU), de l'Organisation pour le Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), de l'Organisation pour la Coopération et la Sécurité en Europe (OSCE) et du Conseil de l'Europe, 68 journalistes, éditeurs ou rédacteurs sont actuellement en prison.

Selon la section turque de l'Association européenne des journalistes (AEJ), la plupart des journalistes, éditeurs ou rédacteurs actuellement en prison sont accusés d'être membres ou de faire la propagande d'une organisation terroriste, d'avoir enfreint le Code pénal ou la loi anti-terroriste turcs. Néanmoins les seules preuves présentées pour étayer les accusations sont leurs activités journalistiques, les articles publiés, les notes, leurs livres, publiés ou non. De ce fait, c'est en raison du seul exercice de leur travail que ces professionnels sont inquiétés.

Aujourd'hui, la liberté d'expression et des médias est plus que jamais menacée en Turquie. De nombreuses organisations, telles que l'AEJ et la Fédération européenne des Journalistes (FEJ) mais également l'Institut international de la presse, l'Association des Journalistes professionnels, *Amnesty International*, *Human Rights Watch* et Reporter sans frontières protestent contre les violations de la liberté de la presse en Turquie et exigent la libération des journalistes incarcérés. Ils exhortent les autorités turques à mettre fin à l'application abusive des lois anti-terroristes mais également à procéder à la révision des articles du Code pénal qui restreignent la liberté d'expression (tel que l'article 216 du Code pénal turc relatif à l'incitation à la haine ou à l'hostilité).

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De onafhankelijke en pluralistische pers vervult een fundamentele democratische rol: ze verstrekt de burgers informatie en kennis, wat hen in staat stelt een kritische mening te ontwikkelen en deel te nemen aan een open en objectief publiek debat. Terecht krijgt de pers steun van de overheid om die taak te kunnen vervullen.

Het is een truïsme dat er zonder persvrijheid geen democratie is. Elders in de wereld is dat kostbare recht echter veeleer een uitzondering en worden journalisten gevangengezet of zelfs vermoord, gewoon omdat zij hun beroep vrij uitoefenen.

In Turkije, een land dat sinds 2005 onderhandelt over toetreding tot de Europese Unie, dat lid is van de Verenigde Naties (VN), de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO), de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE) en de Raad van Europa, zitten 68 journalisten, uitgevers of redacteurs momenteel in de gevangenis.

De Turkse afdeling van de *Association of European Journalists* (AEJ) deelt mee dat de meeste opgesloten journalisten, uitgevers of redacteurs ervan beschuldigd worden lid te zijn van of propaganda te voeren voor een terroristische organisatie, het strafrecht te hebben geschonden of de Turkse antiterrorwet te hebben overtreden. De enige bewijzen die echter werden voorgelegd om die beschuldigingen te staven zijn hun journalistieke activiteiten, gepubliceerde artikels, nota's en al dan niet gepubliceerde boeken. Dus enkel op grond van de uitoefening van hun werk worden deze vakmensen lastig gevallen.

Momenteel worden de vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid meer dan ooit bedreigd in Turkije. Heel wat organisaties, zoals de AEJ, de *European Federation of Journalists* (EFJ), het *International Press Institute*, de *Association des journalistes professionnels*, *Amnesty International*, *Human Rights Watch* en *Reporters Without Borders*, klagen de schendingen van de persvrijheid in Turkije aan en eisen de vrijlating van de opgesloten journalisten. Zij sporen de Turkse autoriteiten aan een einde te maken aan de onrechtmatige toepassing van de antiterrorwetten, maar ook de artikelen van het Strafwetboek die de vrijheid van meningsuiting beperken opnieuw te bekijken (zoals artikel 216 van het Turks Strafwetboek betreffende het aanzetten tot haat en vijandigheid).

Le représentant belge à la FEJ s'est rendu en mai dernier à Istanbul à une journée d'action en faveur de la liberté de presse et s'est vu interdire l'accès à la prison de Silivri où il voulait rencontrer des confrères turcs incarcérés. Le 22 novembre dernier, une mission internationale, suscitée par cette même organisation a pris part à la manifestation d'une centaine de journalistes turcs, devant le gigantesque palais de justice d'Istanbul.

En outre, en mars dernier, le Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme a appelé les autorités turques à garantir la liberté d'expression et d'opinion conformément aux standards internationaux¹. La représentante de l'OSCE pour la liberté de la presse a également appelé les autorités turques à adapter leur législation nationale aux engagements de l'OSCE relatifs à la liberté de la presse². Enfin, la Commission européenne, par la voix de son commissaire à l'élargissement Stefan Füle, s'est également déclarée inquiète des menaces pesant sur la liberté de la presse en Turquie³.

De ce fait, la Chambre des représentants ne peut rester indifférente à la situation de ces journalistes. La Turquie est une grande nation qui ambitionne d'adhérer à l'Union européenne. De plus, c'est un pays où près de 600 000 Belges⁴ (1 sur 20) ont passé l'année dernière leurs vacances. Chez nous vivent environ 40 000 ressortissants turcs⁵ dont beaucoup ont la double nationalité.

Seule une forte pression internationale est de nature à faire libérer ces journalistes injustement emprisonnés. La Chambre des représentants doit agir devant le sort qui est réservé à certains journalistes turcs pour avoir seulement voulu exercer librement leur métier.

Juliette BOULET (Ecolo-Groen)
Eva BREMS (Ecolo-Groen)

De Belgische vertegenwoordiger van de EFJ ging in mei laatstleden naar Istanboel om deel te nemen aan een actiedag voor de persvrijheid. Hij kreeg echter geen toegang tot de gevangenis van Silivri, waar hij zijn opgesloten Turkse collega's wilde ontmoeten. Op 22 november 2011 nam een internationale missie, bijeengeroepen door de EFJ, deel aan een betoging van een honderdtal Turkse journalisten voor het gigantische justitiepaleis van Istanboel.

Bovendien heeft het Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties voor de rechten van de mens de Turkse autoriteiten aangemaand om de vrije meningsuiting te waarborgen overeenkomstig de internationale standaarden¹. De OVSE-vertegenwoordigster voor de persvrijheid heeft de Turkse autoriteiten ook aangemaand om de nationale wetgeving aan te passen aan de verbintenissen van de OVSE inzake persvrijheid². Tot slot heeft de Europese Commissie via haar commissaris voor Uitbreiding en Nabuurschapsbeleid, Štefan Füle, ook verklaard ongerust te zijn over de bedreigingen waaronder de persvrijheid in Turkije gebukt gaat³.

De Kamer van volksvertegenwoordigers kan dus niet onverschillig blijven voor de situatie van die journalisten. Turkije is een grote natie die de ambitie koestert tot de Europese Unie toe te treden. Bovendien hebben nagenoeg 600 000 Belgen (1 op 20) vorig jaar hun vakantie in dat land doorgebracht⁴. In ons land dan weer leven ongeveer 40 000 Turkse onderdanen⁵, van wie velen de dubbele nationaliteit hebben.

Alleen sterke internationale druk kan leiden tot de vrijlating van die onrechtmatig opgesloten journalisten. De Kamer van volksvertegenwoordigers moet optreden om het lot af te wenden dat sommige Turkse journalisten te wachten staat, alleen omdat zij hun beroep vrij willen uitoefenen.

¹ <http://www.un.org/apps/newsFr/storyF.asp?NewsID=24725&Cr=Turquie&Cr1=>.

² <http://www.osce.org/fom/76374>.

³ <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/11/158&format=HTML&aged=0&language=fr&guiLanguage=en>.

⁴ Cf. Office du Tourisme turc à Bruxelles.

⁵ Cf. http://www.belgium.be/fr/actualites/2011/news_plus_d_un_million_d_etrangers_vivent_en_belgique.jsp.

¹ <http://www.un.org/apps/newsFr/storyFasp?NewsID=24725&Cr=Turquie&Cr1=>.

² <http://www.osce.org/fom/76374>.

³ <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/11/158&format=HTML&aged=0&language=fr&guiLanguage=en>.

⁴ Volgens de Turkse dienst voor toerisme in Brussel.

⁵ http://www.belgium.be/nl/nieuws/2011/news_in_belgie_wonen_meer_dan_een_miljoen_buitenlanders.jsp.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, qui dispose que "tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considérations de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.";

B. vu l'article dix de la Convention européenne des droits de l'homme qui dispose que "toute personne a droit à la liberté d'expression. Ce droit comprend la liberté d'opinion et la liberté de recevoir et de communiquer des informations ou des idées sans qu'il puisse y avoir d'ingérence d'autorités publiques (...)";

C. vu la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, qui s'est prononcée dans de nombreuses affaires concernant diverses mesures prises par les autorités turques à l'encontre de journalistes, rédacteurs en chef et éditeurs, qui a souligné "qu'il incombe à la presse de communiquer des informations et des idées sur des questions politiques, y compris sur celles qui divisent l'opinion" et qui a considéré "les ingérences dans le droit à la liberté d'expression disproportionnées au but poursuivi et constitutives d'une violation de l'article dix de la Convention." ⁶;

D. vu la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne qui consacre en son article 11 le respect de la liberté des médias et de leur pluralisme;

E. dénonçant la situation inadmissible que constitue l'incarcération en Turquie de très nombreux journalistes du seul fait de l'exercice de leur métier;

F. rappelant que la liberté de presse est une des conditions premières de la démocratie, l'une des conditions de base pour le progrès des sociétés et le développement de chaque individu;

⁶ Voir notamment Pamak c. Turquie, arrêt du 7 juin 2005; Falakaoglu c. Turquie, arrêt du 26 avril 2005; Teslim Töre c. Turquie, arrêt du 19 mai 2005; Kalin c. Turquie, arrêt du 10 novembre 2005. Dicle c. Turquie, arrêt du 11 avril 2006.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. wijst op artikel 19 van de Universele Verklaring van de rechten van de mens, dat bepaalt dat "[e]en ieder [...] recht [heeft] op vrijheid van mening en meningsuiting. Dit recht omvat de vrijheid om zonder inmenging een mening te koesteren en om door alle middelen en ongeacht grenzen inlichtingen en denkbeelden op te sporen, te ontvangen en door te geven";

B. wijst op artikel 10 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, dat bepaalt dat "[e]en ieder [...] recht [heeft] op vrijheid van meningsuiting. Dit recht omvat de vrijheid een mening te koesteren en de vrijheid om inlichtingen of denkbeelden te ontvangen of te verstrekken, zonder inmenging van enig openbaar gezag (...)";

C. attendeert op de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, dat zich in heel wat zaken heeft uitgesproken betreffende verschillende door de Turkse autoriteiten genomen maatregelen tegen journalisten, hoofdredacteurs en uitgevers, waarbij het benadrukt "*qu'il incombe à la presse de communiquer des informations et des idées sur des questions politiques, y compris sur celles qui divisent l'opinion*" en waarbij het voorts de bemoeienissen met het recht op vrije meningsuiting beschouwt als "*disproportionnées au but poursuivi et constitutives d'une violation de l'article dix de la Convention.*" ⁶;

D. verwijst naar het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie, dat in artikel 11 bepaalt dat de vrijheid en het pluralisme van de media moeten worden geëerbiedigd;

E. klaagt de ontoelaatbare situatie aan waarbij talrijke journalisten in Turkije in de gevangenis opgesloten zijn, louter wegens de vrije uitoefening van hun beroep;

F. herinnert eraan dat de persvrijheid een van de basisvoorwaarden vormt voor democratie, alsook een van de grondvoorwaarden voor de vooruitgang van de samenleving en voor de ontwikkeling van elk individu;

⁶ Zie onder andere Pamak vs. Turkije, arrest van 7 juni 2005; Falakaoglu vs. Turkije, arrest van 26 april 2005; Teslim Töre vs. Turkije, arrest van 19 mei 2005; Kalin vs. Turkije, arrest van 10 november 2005; Dicle vs. Turkije, arrest van 11 april 2006.

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de condamner expressément les arrestations et incarcérations abusives à l'égard des journalistes, rédacteurs et éditeurs turcs;

2. d'entamer rapidement toutes les démarches nécessaires auprès du gouvernement turc afin qu'il libère au plus vite tous les journalistes emprisonnés en Turquie pour avoir exercé leur métier;

3. d'encourager le gouvernement turc à veiller à la garantie de la liberté de presse et d'expression et à procéder à la révision de la loi sur l'anti-terrorisme et des articles du Code pénal afin que ceux-ci soient en conformité avec la Convention européenne des droits de l'Homme et la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme;

4. de communiquer aux ministres européens des Affaires étrangères, à la Haute représentante aux Affaires extérieures et aux autres membres de l'Union européenne:

— qu'il s'impose de défendre la liberté d'expression et de la presse, article 11 de la Charte des droits fondamentaux, sachant qu'il fait partie intégrante des critères d'adhésion à l'Union européenne;

— qu'il s'impose de faire pression sur les autorités turques afin qu'elles se mettent en conformité avec l'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme et les engagements de l'OSCE en matière de liberté de la presse;

— qu'il s'impose de faire pression sur les autorités turques afin que les journalistes incarcérés soient libérés dans les plus brefs délais.

2 avril 2012

Juliette BOULET (Ecolo-Groen)
Eva BREMS (Ecolo-Groen)

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. het onrechtmatig arresteren en opsluiten van Turkse journalisten, redacteurs en uitgevers uitdrukkelijk te veroordelen;

2. snel alle nodige stappen te ondernemen bij de Turkse regering opdat zij zo vlug mogelijk alle journalisten vrijlaat die in Turkije in de gevangenis opgesloten zijn omdat zij hun beroep hebben uitgeoefend;

3. de Turkse overheid ertoe aan te sporen de persvrijheid en de vrije meningsuiting te garanderen en over te gaan tot de herziening van de antiterrorwet en de artikelen van het Strafwetboek, om ze in overeenstemming te brengen met het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, alsook met de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens;

4. de Europese ministers van Buitenlandse Zaken, de Hoge vertegenwoordiger van de Unie voor Buitenlandse Zaken en de overige leden van de Europese Unie, mee te delen dat:

— de in artikel 11 van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie vervatte vrijheid van meningsuiting en van informatie moet worden verdedigd, aangezien zulks integrerend deel uitmaakt van de voorwaarden voor de toetreding tot de Europese Unie;

— er druk moet worden uitgeoefend op de Turkse autoriteiten opdat ze zich schikken naar artikel 10 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, alsook naar de verbintenissen van de OVSE inzake persvrijheid;

— er druk moet worden uitgeoefend op de Turkse autoriteiten opdat de opgesloten journalisten zo spoedig mogelijk worden vrijgelaten.

2 april 2012